

'Student niet gebaat bij verengelsing'

Hanneloes Pen
AMSTERDAM

Universiteiten moeten stoppen met de volledige verengelsing van hun opleidingen, want die heeft tot gevolg dat de Nederlandse taalvaardigheid, het denkvermogen van studenten en de kwaliteit van het onderwijs achteruitgaan.

Dit stelt Annette de Groot, emeritus hoogleraar experimentele taalpsychologie aan de Universiteit van Amsterdam. In haar afscheidsrede haalde zij eind vorig jaar scherp uit naar het voortschrijdend gebruik van het Engels als voertaal.

Door de moedertaal in te ruilen voor Engels verliezen Nederlandse studenten een deel van hun uitdrucksvermogen en wordt hun denkvermogen belemmerd.

"Taalvaardigheid en denkvaardigheid zijn nauw met elkaar verweven," zegt De Groot (66). "Denkprocessen verlopen soepeler in het Nederlands, want onze woordenschat is in het Nederlands groter dan in het Engels. Onderwijs geven is uitleggen, verwoorden, illustreren, nuances aanbrengen en soms ook emoties uitdrukken. Het universitair onderwijs gaat zeer waarschijnlijk achteruit als Engels de enige voertaal wordt."

Kleinere woordenschat

Uit een Amsterdamse studie is gebleken dat de doorsnee Nederlandse student die aan een volledig Engelstalige opleiding begint, over 40 procent minder woorden beschikt dan iemand die dezelfde opleiding in het Nederlands volgt: de gemiddelde woordenschat ligt op ongeveer 19.000 Nederlandse woorden, tegenover

11.000 Engelse woorden. Volgens De Groot zijn die cijfers nog steeds actueel.

Bijna 20 procent van de bacheloropleidingen wordt in het Engels gegeven. Bij de masteropleidingen ligt dit percentage op bijna 70. "Het gaat allemaal te snel. Een Engelstalige opleiding lijkt bij Nederlandse studenten een hogere status te hebben," zegt De Groot.

Ze is van mening dat bij tweetalig onderwijs beide talen in ongeveer dezelfde verhouding moeten worden



Annette de Groot

Volgens de oudhoogleraar beheersen veel studenten hun moedertaal niet goed.

gebruikt. "Engels als wetenschapstaal is vanzelfsprekend heel belangrijk - ik heb zelf ook altijd in het Engels gepubliceerd - maar je zou per opleiding moeten kijken welke taal je gebruikt. De meeste studenten gaan straks in Nederland aan het werk."

Opleidingen in de gezondheidszorg bijvoorbeeld zouden volgens haar de nadruk op het Nederlands moeten leggen. "Deze studenten werken straks met Nederlandse patiënten. Op de universiteit van Wageningen, die mondiaal de voedselproblematiek aanpakt, is de keuze voor het Engels weer voor de hand liggend. Maar Vondel in het Engels bij de studie neerlandistiek is absurd. Die moet vooral Nederlandstalig blijven."

Academische vaardigheden

Volgens De Groot is de Nederlandse taalvaardigheid van een deel van de studenten ondermaats. "Veel Nederlandse studenten kunnen zich niet meer volledig en goed uitdrukken in hun moedertaal. Dat belemmert hen bij het ontwikkelen van academische vaardigheden, zoals argumenteren, analyseren en kritisch denken."

Het geven van Engelstalige colleges is voor docenten ook nog eens belastend, stelt De Groot. "De voorbereiding kost meer tijd. Het is vermoeiender. Maar ook studenten kost het extra mentale inspanning colleges in het Engels te volgen."

Nederlandse studenten onthouden

bovendien minder van colleges die in het Engels worden gegeven. De Groot pleit zelfs voor een toelatingstest Nederlands voor buitenlandse studenten. Buitenlandse docenten zouden ook de taal moeten leren.

"Het Nederlands is onze landstaal. Met volledige verengelsing verliezen we een deel van onze identiteit. Bijkomend voordeel is dat er minder buitenlandse studenten naar de Nederlandse universiteiten zullen komen, iets wat de universiteit graag wil."

Populaire studies

Studies die de meeste internationale studenten trekken, zijn aan de UvA als vanzelfsprekend de Engelstalige opleidingen. De bachelor *economics & business economics* is gewild, net als *communication science* en *politics, psychology, law & economics* (PPLE). Ook het speciale programma van de Amsterdam University College is in trek bij studenten van buiten Nederland.